



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions



Mini motosierra

Mini motosserra

Mini chainsaw

Mini tronçonneuse

ref.08360



W

ES



No exponer a la lluvia o condiciones de humedad

PT



Use guantes de seguridad y protección

EN



Use protección para los oídos

FR



Use mascarilla protectora.



Use gafas de seguridad



Use calzado de seguridad



Lea atentamente estas instrucciones.
Si presta la máquina, preste también las instrucciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

 **SÍMBOLOS:** Los siguientes símbolos se utilizan en este manual y / o en la máquina:



ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No hacer caso de las advertencias y seguir las instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves. Guarde las advertencias e instrucciones de seguridad para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

ANTES DE USAR

- Retire cualquier material de embalaje y piezas sueltas de la unidad.
- Compruebe los accesorios antes de usarlos. Deben encajar con la máquina y su propósito.
- Si la máquina es nueva, primero se debe cargar la batería.
- ¡Atención! Después de un almacenamiento prolongado, la capacidad de la batería se reducirá.
- Una batería nueva o una que no se ha utilizado durante un período prolongado alcanza el rendimiento completo sólo después de los ciclos de carga y descarga. Una caída sustancial en el período de funcionamiento por carga indica que la batería está gastada y debe ser reemplazada.

ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área limpia y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes.
- No trabaje con herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica. Si se distrae puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Compruebe siempre que la fuente de alimentación corresponda con el voltaje indicado en la placa de características.

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes sin modificar y los enchufes correspondientes reducirán el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos. Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando opere una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de seguridad. Utilice siempre protección para los ojos. El uso de equipo de seguridad como una máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, un casco o protección auditiva siempre que sea necesario reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite los arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.
- Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas cuando el interruptor está en la posición de encendido aumenta la probabilidad de accidentes.
- Retire todas las llaves de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave colocada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica pueden provocar lesiones personales.
- No intente extender las manos demasiado. Mantenga los pies firmemente en el suelo en todo momento. Esto le permitirá mantener el control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de la herramienta eléctrica. La

ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden enredarse en las piezas móviles.

- Si hay dispositivos para conectar instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No espere que la herramienta eléctrica haga más de lo que puede. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para lo que desea hacer. Una herramienta eléctrica logrará mejores resultados y será más segura si se usa en el contexto para el que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede encenderla y apagarla. Una herramienta eléctrica con un interruptor roto es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas, cuando no las utilice, fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son potencialmente peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla. Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias. Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría ocasionar una situación peligrosa.

SERVICIO TÉCNICO

Su herramienta eléctrica debe ser reparada por un especialista cualificado que utilice solo repuestos estándar. Esto asegurará que cumpla con los estándares de seguridad requeridos.

- Utilice solo las piezas de repuesto y accesorios recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA MINI MOTOSIERRA



ADVERTENCIA: *Asegúrese de lubricar la cadena. Por favor, utilice la lata de aceite adicional para llenar la cadena con aceite lubricante cuando esté serrando.*



ADVERTENCIA: *Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede resultar en descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

- Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la sierra de cadena esté en funcionamiento. Antes de comenzar la sierra de cadena, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con nada. Un momento de distracción mientras se operan las sierras de cadena puede causar enredos de su ropa o cuerpo con la cadena de la sierra.
- Sostenga la herramienta eléctrica solo por superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cableado oculto. Las cadenas de sierra que entran en contacto con un cable "en vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "en vivo" y podrían darle al operador una descarga eléctrica.
- Use gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda equipo de protección adicional para la cabeza, manos, piernas y pies. La ropa protectora adecuada reducirá las lesiones personales por escombros voladores o contacto accidental con la cadena de la sierra.
- Mantenga siempre un buen apoyo y opere la sierra de cadena solo cuando esté de pie en una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o inestables como escaleras pueden causar pérdida de equilibrio o control de la sierra de cadena.
- Tenga extrema precaución al cortar arbustos y plantones. El material delgado puede enganchar la cadena de la sierra y ser arrojado hacia usted o desequilibrarlo.
- Lleve la sierra de cadena por el asa delantera con la sierra de cadena apagada y alejada de su cuerpo. Cuando transporte o almacene la sierra de cadena, coloque siempre la cubierta de la barra guía. Un manejo adecuado de la sierra de cadena reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de sierra en movimiento.
- Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar los accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
- Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos grasientos y aceitosos son resbaladizos y causan pérdida de control.
- Corte solo madera. No use la sierra de cadena para fines no previstos. Por ejemplo: no use la sierra de cadena para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la sierra de cadena para operaciones diferentes a

las previstas podría provocar una situación peligrosa.

- ▶ Antes de comenzar el trabajo, verifique que la sierra de cadena esté en buen estado de funcionamiento y que su condición cumpla con las regulaciones de seguridad. Verifique en particular que:
- ▶ El freno de desaceleración esté funcionando correctamente;
- ▶ La barra y la cubierta del piñón estén instaladas correctamente;
- ▶ La cadena haya sido afilada y tensada de acuerdo con las regulaciones.
- ▶ No encienda la sierra de cadena con la cubierta de la cadena instalada en ella. Encender la sierra de cadena con la cubierta de la cadena instalada en ella puede hacer que la cubierta de la cadena sea lanzada hacia adelante, lo que resulta en lesiones personales y daños a objetos alrededor del operador.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LA MOTOSIERRA DE MANGO SUPERIOR

- ▶ Realice la limpieza y el mantenimiento antes de almacenarla de acuerdo con el manual de instrucciones.
- ▶ Asegure una posición segura de la sierra de cadena durante el transporte en automóvil para evitar fugas de combustible o aceite de cadena, daños a la herramienta y lesiones personales.
- ▶ No llene el aceite de cadena cerca del fuego. Nunca fume mientras llena el aceite de cadena.
- ▶ La regulación nacional puede restringir el uso de la sierra de cadena.
- ▶ Si el equipo recibe un impacto fuerte o cae, verifique el estado antes de continuar trabajando. Verifique los controles y dispositivos de seguridad en caso de mal funcionamiento. Si hay algún daño o duda, consulte a nuestro centro de servicio autorizado para su inspección y reparación.
- ▶ Siempre active el freno de cadena antes de encender la sierra de cadena.
- ▶ Sostenga firmemente la sierra en su lugar para evitar el deslizamiento o rebote de la sierra al comenzar un corte.
- ▶ Al final del corte, tenga cuidado de mantener su equilibrio debido a la "caída".
- ▶ Tenga en cuenta la dirección y la velocidad del viento. Evite el polvo de sierra y la niebla de aceite de cadena.

EQUIPO DE PROTECCIÓN

- ▶ Para evitar lesiones en la cabeza, los ojos, las manos o los pies, así como para proteger su audición, se debe usar el siguiente equipo de protección durante la operación de la sierra de cadena:
- ▶ La ropa debe ser apropiada, es decir, ajustada pero que no sea una impedimento. ¡No use joyas ni ropa que pueda enredarse con arbustos o arbustos. Si tiene el pelo largo, ¡siempre use una redecilla!
- ▶ Es necesario usar un casco protector siempre que trabaje con la

sierra de cadena. El casco protector debe revisarse regularmente en busca de daños y debe reemplazarse después de 5 años como máximo. Use solo cascos protectores aprobados.

- ▶ La pantalla facial del casco protector (o las gafas) protege contra el polvo de sierra y las astillas de madera. Durante la operación de la sierra de cadena, use siempre gafas o una visera para evitar lesiones oculares.
- ▶ Use equipo adecuado de protección contra el ruido (protectores para los oídos, tapones para los oídos, etc.).
- ▶ La chaqueta protectora consta de 22 capas de nylon y protege al operador contra cortes. Siempre debe usarse al trabajar desde plataformas elevadas (plataformas de cerezos, ascensores), desde plataformas montadas en escaleras o al trepar con cuerdas.
- ▶ El aparato ortopédico protector y el mono están hechos de tela de nylon con 22 capas y protegen contra cortes. Recomendamos encarecidamente su uso.
- ▶ Los guantes protectores de cuero grueso son parte del equipo prescrito y siempre deben usarse durante la operación de la sierra de cadena.
- ▶ Durante la operación de la sierra de cadena, siempre debe usar zapatos o botas de seguridad con suela antideslizante, puntera de acero y protección para la pierna. Los zapatos de seguridad equipados con una capa protectora brindan protección contra cortes y garantizan un agarre seguro. Para trabajar en árboles, las botas de seguridad deben ser adecuadas para técnicas de escalada.

VIBRACIÓN

- ▶ Las personas con mala circulación que están expuestas a vibraciones excesivas pueden experimentar lesiones en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso. La vibración puede causar los siguientes síntomas en los dedos, manos o muñecas: "Entumecimiento", hormigueo, dolor, sensación de pinchazo, alteración del color de la piel o de la piel. ¡Si presenta alguno de estos síntomas, consulte a un médico! Para reducir el riesgo de "enfermedad de los dedos blancos", mantenga las manos calientes durante la operación y mantenga bien el equipo y los accesorios.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

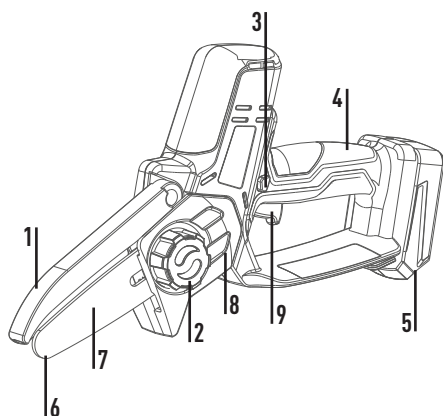
1. Guardabarros
2. Pomo
3. Interruptor de desbloqueo
4. Mango
5. Soporte de la batería
6. Cadena
7. Placa de la cadena
8. Glande de la placa de la cadena
9. Gatillo del interruptor

ES

PT

EN

FR



Evaluación	20V D.C.
Velocidad en ralentí	4.8m/s
Longitud de la barra	4"(101mm)
Nivel de presión sonora LpA:	78dB (A) k=3dB (A)
Nivel de potencia sonora LwA:	89dB (A) k=3dB (A)
Vibración	3.425m/s ² , K=1.5m/s ²

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

PRECAUCIÓN: Siempre asegúrese de que la herramienta esté apagada y la batería haya sido retirada antes de ajustar o verificar la función en la herramienta.

VERIFICACIÓN DEL FRENO DE LA CADENA

PRECAUCIÓN: Sostenga la motosierra con una sola mano al encenderla. La barra y la cadena no deben estar en contacto con ningún objeto.

VERIFICACIÓN DEL FRENO DE DESACELERACIÓN

PRECAUCIÓN: Si la cadena de la sierra no se detiene en un segundo en esta prueba, deje de usar la sierra de cadena y consulte nuestro centro de servicio autorizado.

► Haga funcionar la sierra de cadena y luego suelte completamente el gatillo del interruptor. La cadena de la sierra debe detenerse en un segundo.

RETIRAR O INSTALAR LA CADENA DE SIERRA

PRECAUCIÓN: La cadena de sierra y la barra guía aún están calientes justo después de la operación. Deje que se enfrien lo suficiente antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

PRECAUCIÓN: Realice el procedimiento de instalación o extracción de la cadena de sierra en un lugar limpio y libre de serrín y similares.

► Para quitar la cadena de sierra, realice los siguientes pasos:

- Suelte el gatillo
- Gire el pomo en la placa de la cadena en sentido antihorario y luego afloje la cadena de sierra.
- Retire la cubierta del piñón y luego retire la cadena de sierra y la barra guía del cuerpo de la sierra de cadena.
- Para instalar la cadena de sierra, realice los siguientes pasos:
 - Revise la dirección de la cadena de sierra. Coincida la dirección de la cadena de sierra con la marca en el cuerpo de la sierra de cadena.
 - Ajuste un extremo de la cadena de sierra en la parte superior de la barra guía.
 - Ajuste el otro extremo de la cadena de sierra alrededor del piñón y luego coloque la barra guía en el cuerpo de la sierra de cadena, alineando el agujero en la barra guía con el pasador en el cuerpo de la sierra de cadena.
 - Inserte la protuberancia en la cubierta del piñón en el cuerpo de la sierra de cadena y luego cierre la cubierta para que el perno y los pasadores en el cuerpo de la sierra de cadena coincidan con sus contrapartes en la cubierta.
 - Apriete el pomo para asegurar la cubierta del piñón y luego afloje ligeramente para ajustar la tensión.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA DE SIERRA

PRECAUCIÓN: No apriete demasiado la cadena de sierra. Una tensión excesivamente alta de la cadena de sierra puede causar rotura de la cadena, desgaste de la barra guía y rotura del dial de ajuste.

PRECAUCIÓN: Una cadena demasiado floja puede saltar de la barra y causar un accidente con lesiones.

► La cadena de sierra puede aflojarse después de muchas horas de uso. De vez en cuando, verifique la tensión de la cadena de sierra antes de usarla.

- Suelte el gatillo
- Afloje un poco la tuerca de retención para aflojar ligeramente la cubierta del piñón.
- Eleve ligeramente la punta de la barra guía y ajuste la tensión de la cadena. Gire el tornillo de ajuste en sentido horario para apretar y en sentido antihorario para aflojar. Apriete la cadena de sierra

hasta que el lado inferior de la cadena de sierra encaje en el riel de la barra guía.

TRABAJANDO CON LA SIERRA DE PODA INALÁMBRICA



PRECAUCIÓN: El usuario por primera vez debería, como mínimo, practicar cortar troncos en un caballete o cuna.

Asegure las piezas redondas contra la rotación.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de sierra cuando el motor esté en funcionamiento.

Sostenga la motosierra firmemente con una sola mano cuando el motor esté en marcha.

No se extienda demasiado. Mantenga el pie y el equilibrio adecuados en todo momento.

Nunca lance o deje caer la herramienta.

No cubra las rejillas de ventilación de la herramienta.

- El valor especificado de emisión de vibraciones se ha medido según un método de prueba estandarizado y se puede usar para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- El valor especificado de emisión de vibraciones también se puede utilizar para una evaluación inicial de la exposición.
- El valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor especificado durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo de la forma en que se use la herramienta eléctrica;
- Intente mantener la exposición a las vibraciones lo más baja posible. Las medidas ejemplares para reducir la exposición a las vibraciones son usar guantes al usar la herramienta y limitar las horas de trabajo. Se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en que la herramienta está apagada y los tiempos en que está encendida pero funciona sin carga).

AFILADO DE LA CADENA DE SIERRA

- El trabajo efectivo con la motosierra solo es posible si la cadena de sierra está en buen estado y afilada. Esto también reduce el riesgo de retroceso.
- La cadena de sierra puede ser afilada en cualquier concesionario especializado. No intente afilar la cadena de sierra usted mismo si no tiene las herramientas y la experiencia adecuadas.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Limpie regularmente el mecanismo de tensión soplando con aire comprimido o limpiándolo con un cepillo. No use herramientas para limpiar.
- Mantenga los mangos libres de aceite para tener siempre un agarre seguro.

ES

PT

EN

FR

SÍMBOLOS



Não exponha à chuva ou condições úmidas



Use guantes de seguridad y protección



Use proteção para os ouvidos



Use uma máscara de proteção.



Usar óculos de segurança



Usar sapatos de segurança



Por favor leia estas instruções cuidadosamente.
Se emprestar a máquina, empreste também as instruções.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

 **SÍMBOLOS:** Os seguintes símbolos são usados neste manual e/ou na máquina:



AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Leia todos os avisos e instruções de segurança. Ignorar os avisos e seguir as instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos e instruções de segurança para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à ferramenta elétrica operada pela rede elétrica (com fio) ou à ferramenta elétrica operada por bateria (sem fio).

ANTES DE USAR

- ▶ Remova quaisquer materiais de embalagem e peças soltas da unidade.
- ▶ Verifique os acessórios antes de usar. Eles devem se adequar à máquina e sua finalidade.
- ▶ Se a máquina for nova, a bateria deve ser carregada primeiro.
- ▶ Atenção! Após um longo armazenamento, a capacidade da bateria será reduzida.
- ▶ Uma bateria nova ou que não tenha sido usada por muito tempo atinge o desempenho total somente após os ciclos de carga e descarga. Uma queda substancial no tempo de execução por carga indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

ÁREA DE TRABALHO

- ▶ Mantenha a área limpa e bem iluminada. Desordem ou má iluminação pode causar acidentes.
- ▶ Não trabalhe com ferramentas elétricas em atmosferas potencialmente explosivas onde estejam presentes líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.
- ▶ Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver usando a ferramenta elétrica. Se você estiver distraído, poderá perder o controle sobre a ferramenta elétrica.

SEGURANÇA ELÉTRICA

- ▶ Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.

- ▶ Os plugues da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas aterradas. Plugues não modificados e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- ▶ Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, aquecedores, fogões e geladeiras. Existe um grande risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- ▶ Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições úmidas. Se entrar água em uma ferramenta elétrica, aumentará o risco de choque elétrico..
- ▶ Não danifique o cabo. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- ▶ Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. O uso de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- ▶ Se for inevitável usar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- ▶ Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar uma ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos graves.
- ▶ Use equipamento de segurança. Sempre use proteção para os olhos. O uso de equipamentos de segurança, como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva sempre que necessário, reduzirá o risco de ferimentos pessoais.
- ▶ Evite partidas acidentais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada antes de conectar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.
- ▶ Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar ferramentas elétricas quando o interruptor está na posição ligado aumenta a chance de acidentes.
- ▶ Remova todas as chaves de ajuste ou chaves antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave ajustável ou chave colocada em uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- ▶ Não tente estender muito as mãos. Mantenha os pés firmes no chão o tempo todo. Isso permitirá que você mantenha o controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- ▶ Vista-se apropriadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe da ferramenta elétrica. Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

- ▶ Se houver dispositivos para conectar instalações de extração e coleta de poeira, certifique-se de que estejam conectados e usados corretamente. O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

USO E CUIDADO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- ▶ Não espere que a ferramenta elétrica faça mais do que pode. Use a ferramenta elétrica certa para o que você quer fazer. Uma ferramenta elétrica funcionará melhor e será mais segura se for usada no contexto para o qual foi projetada.
- ▶ Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não puder ligá-la e desligá-la. Uma ferramenta elétrica com um interruptor quebrado é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ Desconecte o plugue da fonte de alimentação antes de fazer ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas elétricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar acidentalmente a ferramenta elétrica.
- ▶ Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças quando não estiverem em uso e não permita que ninguém que não esteja familiarizado com a ferramenta elétrica ou com estas instruções use a ferramenta elétrica. Ferramentas elétricas são potencialmente perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
- ▶ Cuide da manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou emperramento de peças móveis, quebra de peças e outras condições que possam afetar a operação da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica estiver danificada, leve-a para reparo antes de usá-la. Muitos acidentes são causados pela má manutenção das ferramentas elétricas.
- ▶ Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a emperrar e são mais fáceis de controlar.
- ▶ Use a ferramenta elétrica, acessórios e dicas de ferramentas, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar em uma situação perigosa.

SERVIÇO TÉCNICO

Sua ferramenta elétrica deve ser reparada por um especialista qualificado usando apenas peças de reposição padrão. Isso garantirá que ele atenda aos padrões de segurança exigidos.

- ▶ Use apenas peças de reposição e acessórios recomendados pelo fabricante.

AVISOS DE SEGURANÇA DA SERRA DE PODA SEM FIO



AVISO: Assegure-se da lubrificação da corrente. Por favor, utilize a lata de óleo acessória para encher a corrente com

óleo lubrificante durante o uso efetivo da serra.



AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

- ▶ Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.
- ▶ Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra quando a serra estiver em funcionamento. Antes de começar a serra, certifique-se de que a corrente da serra não está em contato com nada. Um momento de distração durante o uso de serras elétricas pode causar o emaranhamento das suas roupas ou corpo com a corrente da serra.
- ▶ Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas de aderência, porque a corrente da serra pode entrar em contato com fiação oculta. Correntes de serras que entram em contato com um fio "vivo" podem tornar as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica "vivas" e poderiam dar ao operador um choque elétrico.
- ▶ Use óculos de proteção e proteção auditiva. Equipamento de proteção adicional para cabeça, mãos, pernas e pés também é recomendado. Roupas de proteção adequadas reduzirão lesões pessoais por detritos voadores ou contato acidental com a corrente da serra.
- ▶ Mantenha sempre a posição adequada e opere a serra apenas quando estiver em pé em uma superfície fixa, segura e nivelada. Superfícies escorregadias ou instáveis, como escadas, podem causar perda de equilíbrio ou controle da serra.
- ▶ Use extrema cautela ao cortar arbustos e árvores jovens. O material fino pode prender a corrente da serra e ser projetado na sua direção ou desequilibrá-lo.
- ▶ Carregue a serra pela pega frontal com a serra desligada e afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar a serra, sempre coloque a cobertura da barra guia. O manuseio adequado da serra reduzirá a probabilidade de contato acidental com a corrente da serra em movimento.
- ▶ Siga as instruções para lubrificação, tensionamento da corrente e troca de acessórios. Uma corrente mal tensionada ou lubrificada pode quebrar ou aumentar o risco de retrocesso.
- ▶ Mantenha as pegas secas, limpas e livres de óleo e gordura. Pegas gordurosas e oleosas são escorregadias, causando perda de controle.
- ▶ Corte apenas madeira. Não use a serra para fins não destinados. Por exemplo: não use a serra para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção não madeireiros. O uso da serra para operações diferentes das pretendidas pode resultar em situações perigosas.
- ▶ Antes de começar o trabalho, verifique se a serra está em perfeito estado de funcionamento e se a sua condição está de acordo com os regulamentos de segurança. Verifique em particular se:

- O freio de retrocesso está funcionando corretamente;
- A barra e a cobertura do pinhão estão instaladas corretamente;

- A corrente foi afiada e tensionada de acordo com os regulamentos.
- ▶ Não inicie a serra com a cobertura da corrente instalada. Iniciar a serra com a cobertura da corrente instalada pode fazer com que a cobertura da corrente seja projetada para a frente, resultando em lesões pessoais e danos a objetos ao redor do operador.

AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS PARA SERRAS DE PODA COM PEGA SUPERIOR

- ▶ Realize a limpeza e manutenção antes de guardar de acordo com o manual de instruções.
- ▶ Assegure uma posição segura da serra durante o transporte de carro para evitar vazamentos de combustível ou óleo da corrente, danos à ferramenta e lesões pessoais.
- ▶ Não encha o óleo da corrente perto de fogo. Nunca fume enquanto estiver a encher o óleo da corrente.
- ▶ Regulamentos nacionais podem restringir o uso da serra.
- ▶ Se o equipamento sofrer um impacto forte ou cair, verifique a condição antes de continuar o trabalho. Verifique os controles e dispositivos de segurança para funcionamento defeituoso. Se houver algum dano ou dúvida, consulte o nosso centro de serviço autorizado para inspeção e reparo.
- ▶ Sempre ative o freio da corrente antes de iniciar a serra.
- ▶ Segure firmemente a serra no lugar para evitar deslizamentos (movimento de deslizamento) ou saltos da serra ao iniciar um corte.
- ▶ No final do corte, tenha cuidado para manter o equilíbrio devido à "queda".
- ▶ Leve em consideração a direção e velocidade do vento. Evite poeira de serra e névoa de óleo da corrente.

EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO

- ▶ Para evitar lesões na cabeça, olhos, mãos ou pés, bem como proteger a audição, o seguinte equipamento de proteção deve ser usado durante a operação da serra de corrente:
 - O tipo de roupa deve ser apropriado, ou seja, deve ser ajustado mas não ser um impedimento. Não use jóias ou roupas que possam ficar presas em arbustos ou arbustos. Se tiver cabelo comprido, use sempre uma rede de cabelo!
 - É necessário usar um capacete de proteção sempre que estiver a trabalhar com a serra de corrente. O capacete de proteção deve ser verificado em intervalos regulares quanto a danos e deve ser substituído após 5 anos, no máximo. Use apenas capacetes de proteção aprovados.
 - A viseira do capacete de proteção (ou os óculos) protege contra poeira de serra e lascas de madeira. Durante a operação da serra de corrente, use sempre óculos de proteção ou uma viseira para evitar lesões nos olhos.
 - Use equipamento de proteção adequado contra ruído (protetores auriculares, tampões para os ouvidos, etc.).

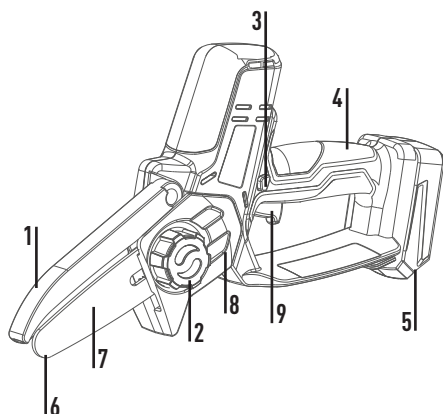
- O casaco de proteção é composto por 22 camadas de nylon e protege o operador contra cortes. Deve ser sempre usado ao trabalhar em plataformas elevadas (cestos elevatórios, elevadores), em plataformas montadas em escadas ou ao escalar com cordas.
- O suspensório e as calças de proteção são feitos de um tecido de nylon com 22 camadas e protegem contra cortes. Recomendamos fortemente o seu uso.
- Luvas de proteção feitas de couro grosso fazem parte do equipamento prescrito e devem ser sempre usadas durante a operação da serra de corrente.
- ▶ Durante a operação da serra de corrente, calçado de segurança ou botas de segurança com sola antiderrapante, biqueira de aço e proteção para a perna devem ser sempre usados. Sapatos de segurança equipados com uma camada protetora proporcionam proteção contra cortes e garantem uma pisada segura. Para trabalhar em árvores, as botas de segurança devem ser adequadas para técnicas de escalada.

VIBRAÇÃO

- ▶ Indivíduos com má circulação que são expostos a vibrações excessivas podem sofrer lesões nos vasos sanguíneos ou no sistema nervoso. A vibração pode causar os seguintes sintomas nos dedos, mãos ou pulsos: "adormecimento" (dormência), formigamento, dor, sensação de picada, alteração da cor da pele ou da pele. Se algum destes sintomas ocorrer, consulte um médico! Para reduzir o risco de "dedo branco", mantenha as mãos aquecidas durante a operação e mantenha bem o equipamento e os acessórios.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Pára-lamas
2. Botão
3. Interruptor de desbloqueio
4. Pega
5. Suporte da bateria
6. Corrente
7. Placa da corrente
8. Glande da placa da corrente
9. Gatilho do interruptor



Avaliação	20V D.C.
Velocidade de marcha lenta	4.8m/s
Comprimento da barra	4''(101mm)
Nível de pressão sonora LpA:	78dB (A) k=3dB (A)
Nível de potência sonora LwA	89dB (A) k=3dB (A)
Vibração	3.425m/s ² , K=1.5m/s ²

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

! CUIDADO: Sempre certifique-se de que a ferramenta está desligada e o cartucho da bateria está removido antes de ajustar ou verificar a função na ferramenta.

VERIFICAÇÃO DO FREIO DA CORRENTE

! CUIDADO: Segure a serra com uma única mão ao ligá-la. A barra e a corrente não devem estar em contato com nenhum objeto.

VERIFICAÇÃO DO FREIO DE PARADA

! CUIDADO: Se a corrente da serra não parar dentro de um segundo neste teste, pare de usar a serra e consulte nosso centro de serviço autorizado. Execute a serra e depois solte completamente o gatilho. A corrente da serra deve parar dentro de um segundo.

REMOÇÃO OU INSTALAÇÃO DA CORRENTE DA SERRA

! CUIDADO: A corrente da serra e a barra guia ainda estão quentes imediatamente após a operação. Deixe-as esfriar o suficiente antes de realizar qualquer trabalho na ferramenta.

! CUIDADO: Execute o procedimento de instalação ou remoção da corrente da serra em um local limpo, livre de serragem e similares.

► Para remover a corrente da serra, siga as seguintes etapas:

- Solte o gatilho.
- Gire o botão na placa da corrente no sentido anti-horário e, em seguida, solte a corrente da serra.
- Remova a tampa do pinhão e depois retire a corrente da serra e a barra guia do corpo da serra.
- Para instalar a corrente da serra, siga as seguintes etapas:
 - Verifique a direção da corrente da serra. Combine a direção da corrente da serra com a marca no corpo da serra.
 - Encaixe uma extremidade da corrente da serra na parte superior da barra guia.
 - Encaixe a outra extremidade da corrente da serra ao redor do pinhão, depois prenda a barra guia ao corpo da serra, alinhando o furo na barra guia com o pino no corpo da serra.
 - Insira a saliência na tampa do pinhão no corpo da serra e, em seguida, feche a tampa para que o parafuso e os pinos no corpo da serra encontrem seus correspondentes na tampa.
 - Aperte o botão para fixar a tampa do pinhão e, em seguida, afrouxe-o ligeiramente para ajustar a tensão.

AJUSTE DA TENSÃO DA CORRENTE DA SERRA

! CUIDADO: Não aperte muito a corrente da serra. Tensão excessivamente alta da corrente da serra pode causar quebra da corrente, desgaste da barra guia e quebra do dial de ajuste.

! CUIDADO: Uma corrente muito solta pode saltar da barra e pode causar um acidente com lesões.

► A corrente da serra pode ficar frouxa após muitas horas de uso. De tempos em tempos, verifique a tensão da corrente da serra antes de usar.

- Solte o gatilho.
- Afrouxe um pouco a porca de retenção para soltar levemente a tampa do pinhão.
- Levante ligeiramente a ponta da barra guia e ajuste a tensão da corrente. Gire o parafuso de ajuste no sentido horário para apertar, gire no sentido anti-horário para soltar. Aperte a corrente da serra até que o lado inferior da corrente da serra se encaixe no trilho da barra guia.

TRABALHANDO COM A SERRA DE PODA SEM FIO



CUIDADO: O usuário pela primeira vez deve, no mínimo, praticar cortar toras em um cavalete ou berço.

Fixe as peças redondas contra rotação.

Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra quando o motor estiver em funcionamento.

Segure firmemente a serra com uma única mão quando o motor estiver em funcionamento

Não se estique. Mantenha sempre o apoio e o equilíbrio adequados.

Nunca jogue ou deixe cair a ferramenta. Não cubra as aberturas da ferramenta.

- O valor especificado de emissão de vibração foi medido de acordo com um método de teste padronizado e pode ser usado para comparar uma ferramenta elétrica com outra.
- O valor especificado de emissão de vibração também pode ser usado para uma avaliação inicial da exposição.
- O valor de emissão de vibração pode diferir do valor especificado durante o uso real da ferramenta elétrica, dependendo da maneira como a ferramenta elétrica é usada;
- Tente manter a exposição à vibração o mais baixa possível. Medidas exemplares para reduzir a exposição à vibração são usar luvas ao usar a ferramenta e limitar as horas de trabalho. Todas as partes do ciclo operacional devem ser levadas em consideração (por exemplo, momentos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada mas funciona sem carga).

AFIAÇÃO DA CORRENTE DA SERRA

- O trabalho eficaz com a motosserra só é possível se a corrente da serra estiver em boas condições e afiada. Isso também reduz o risco de retrocesso.
- A corrente da serra pode ser afiada em qualquer revendedor especializado. Não tente afiar a corrente da serra sozinho se não tiver as ferramentas e experiência apropriadas.

LIMPEZA E ARMAZENAMENT

- Limpe regularmente o mecanismo de tensionamento soprando-o com ar comprimido ou limpando-o com uma escova. Não use ferramentas para limpeza.
- Mantenha as alças sem óleo para que você sempre tenha uma aderência segura..

ES

PT

EN

FR

SYMBOLS

Do not expose to rain or humidity conditions



Use safety and protection gloves



Use protection for the ears



Use protective mask



Use safety glasses



Use safety shoes



Read these instructions carefully.
If you use the machine, also provide the instructions.

SECURITY INSTRUCTIONS



SYMBOLS: The following symbols are used in this manual and on the machine:



ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Read all warnings and safety instructions. Ignoring warnings and following instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save the warnings and safety instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to either the mains-operated (corded) power tool or the battery-operated (cordless) power tool.

BEFORE USING

- Remove any packing materials and loose parts from the unit.
- Check the accessories before use. They must fit the machine and its purpose.
- If the machine is new, the battery must be charged first.
- Attention! After long storage, the battery capacity will decrease.
- A new battery or one that has not been used for a long time reaches full performance only after charge and discharge cycles. A substantial drop in the run time per charge indicates that the battery is worn out and should be replaced.

WORK AREA

- Keep the area clean and well lit. Clutter or poor lighting can cause accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Always check that the power supply corresponds to the voltage indicated on the nameplate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with grounded power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid bodily contact with grounded surfaces such as pipes, heaters,

toes and refrigerators. There is a great risk of electric shock if your body is grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets into a power tool, it will increase the risk of electric shock.
- Do not damage the cable. Never use the cord to carry, pull, or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If using a power tool in a wet location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SECURITY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury..
- Wear safety gear. Always wear eye protection. Wearing safety equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever necessary will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Make sure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, lifting or carrying the tool.
- Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position increases the chance of accidents.
- Remove all adjusting wrenches or wrenches before turning on the power tool. An adjustable wrench or wrench placed in a rotating part of the power tool can cause personal injury..
- Don't try to spread your hands too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will allow you to maintain control of the power tool in unexpected situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can become entangled in moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, make sure they are connected and used properly. Using these devices can reduce dust-related hazards.

USE AND CARE OF ELECTRICAL TOOLS

- Don't expect the power tool to do more than it can. Use the right power tool for what you want to do. A power tool will perform better and be safer if it is used in the context for which it was designed.

- ▶ Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect plug from power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. These preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- ▶ Store power tools out of the reach of children when not in use and do not allow anyone unfamiliar with the power tool or these instructions to use the power tool. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained people.
- ▶ Take care of the maintenance of power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and other conditions that may affect the power tool's operation. If the power tool is damaged, take it in for repair before using it. Many accidents are caused by poor maintenance of power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools with sharp edges are less likely to jam and are easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories and tool tips, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be carried out. Using the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

TECHNICAL SERVICE

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard replacement parts. This will ensure that it meets the required security standards.

- ▶ Use only replacement parts and accessories recommended by the manufacturer.

CORDLESS PRUNING SAW SAFETY WARNINGS



WARNING: Ensure the lubrication of the chain. Please use the accessory oil can to fill the chain with lubricating oil when actually sawing.



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- ▶ Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- ▶ Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate

protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.

- ▶ Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- ▶ Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- ▶ Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- ▶ Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- ▶ Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- ▶ Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- ▶ Before starting work, check that the chain saw is in proper working order and that its condition complies with the safety regulations. Check in particular that:
 - The run-down brake is working properly;
 - The bar and the sprocket cover are fitted correctly;
 - The chain has been sharpened and tensioned in accordance with the regulations.
- ▶ Do not start the chain saw with the chain cover being installed on it. Starting the chain saw with the chain cover being installed on it may cause the chain cover to be thrown out forward resulting in personal injury and damage to objects around the operator.

TOP HANDLE CHAINSAW SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- ▶ Perform cleaning and maintenance before storage in accordance with the instruction manual.
- ▶ Ensure safe positioning of the chain saw during car transportation to avoid fuel or chain oil leakage, damage to the tool and personal injury.
- ▶ Do not fill the chain oil near fire. Never smoke when you fill the chain oil.
- ▶ National regulation may restrict the use of the chain saw.
- ▶ If the equipment gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask our authorized service center for the inspection and repair.

- Always activate the chain brake before starting the chain saw.
- Hold the saw firmly in place to avoid skating (skid movement) or bouncing of the saw when starting a cut.
- At the end of the cut, be careful to keep your balance due to the "drop".
- Take into account the direction and speed of the wind. Avoid sawdust and chain oil mist.

PROTECTIVE EQUIPMENT

- In order to avoid head, eye, hand or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment must be used during operation of the chain saw:
 - The kind of clothing should be appropriate, i. e. it should be tight-fitting but not be a hindrance. Do not wear jewelry or clothing which could become entangled with bushes or shrubs. If you have long hair, always wear a hairnet!
 - It is necessary to wear a protective helmet whenever working with the chain saw. The protective helmet is to be checked in regular intervals for damage and is to be replaced after 5 years at the latest. Use only approved protective helmets.
 - The face shield of the protective helmet (or the goggles) protects against sawdust and wood chips. During operation of the chain saw always wear a goggle or a face shield to prevent eye injuries.
 - Wear adequate noise protection equipment (ear muffs, ear plugs, etc.)
 - The protective jacket consists of 22 layers of nylon and protects the operator against cuts. It is always to be worn when working from elevated platforms (cherry pickers, lifts), from platforms mounted on ladders or when climbing with ropes.
 - The protective brace and bib overall is made of a nylon fabric with 22 layers and protects against cuts. We strongly recommend its use.
 - Protective gloves made of thick leather are part of the prescribed equipment and must always be worn during operation of the chain saw.
- During operation of the chain saw safety shoes or safety boots fitted with anti skid sole, steel toe caps and protection for the leg must always be worn. Safety shoes equipped with a protective layer provide protection against cuts and ensure a secure footing. For working in trees the safety boots must be suitable for climbing techniques.

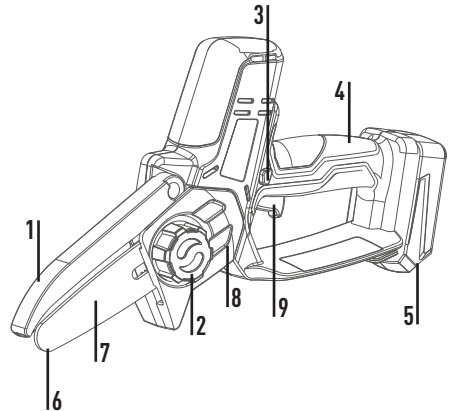
VIBRATION

- Individuals with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin colour or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician! To reduce the risk of "white

finger disease", keep your hands warm during operation and well maintain the equipment and accessories.

PARTS DESCRIPTION

1. Fenders
2. Knob
3. Lock-off button
4. Handle
5. Battery pack bracket
6. Chain
7. Chain plate
8. Chain plate gland
9. Switch trigger



Evaluation	20V D.C.
Idle speed	4.8m/s
Bar length	4" (101mm)
Sound pressure level LpA:	78dB (A) k=3dB (A)
Sound power level LwA:	89dB (A) k=3dB (A)
Vibration	3.425m/s ² , K=1.5m/s ²

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

CHECKING THE CHAIN BRAKE

CAUTION: Hold the chain saw with single hands when switching it on. The bar and the chain must not be in contact with any object

CHECKING THE RUN-DOWN BRAKE

CAUTION: If the saw chain does not stop within one second in this test, stop using the chain saw and consult our authorized service center.
Run the chain saw then release the switch trigger completely. The saw chain must come to a standstill within one second.

REMOVING OR INSTALLING SAW CHAIN

CAUTION: The saw chain and the guide bar are still hot just after the operation. Let them cool down enough before carrying out any work on the tool.

CAUTION: Carry out the procedure of installing or removing saw chain in a clean place free from sawdust and the like.

► To remove the saw chain, perform the following steps:

- Release the trigger
- Rotate the knob on the chain plate counterclockwise, and then loosen the saw chain.
- Remove the sprocket cover then remove the saw chain and guide bar from the chain saw body.
- To install the saw chain, perform the following steps:
 - Check the direction of the saw chain. Match the direction of the saw chain with that of the mark on the chain saw body.
 - Fit one end of the saw chain on the top of the guide bar.
 - Fit the other end of the saw chain around the sprocket, then attach the guide bar to the chain saw body, aligning the hole on the guide bar with the pin on the chain saw body.
- Insert the protrusion on the sprocket cover to the chain saw body, and then close the cover so that the bolt and pins on the chain saw body meet their counterparts on the cover
- Tighten the knob to secure the sprocket cover, and then loosen it slightly for tension adjustment.

ADJUSTING SAW CHAIN TENSION

CAUTION: Do not tighten the saw chain too much.
Excessively high tension of saw chain may cause breakage of saw chain, wear of the guide bar and breakage of the

adjusting dial.

CAUTION: A chain which is too loose can jump off the bar and it may cause an injury accident.

► The saw chain may become loose after many hours of use. From time to time check the saw chain tension before use.

- Release the trigger
- Loosen the retaining nut a bit to loosen the sprocket cover lightly.
- Lift up the guide bar tip slightly and adjust the chain tension. Turn the adjust screw clockwise to tighten, turn it counterclockwise to loosen. Tighten the saw chain until the lower side of the saw chain fits in the guide bar rail.

WORKING WITH THE CORDLESS PRUNING SAW

CAUTION: The first time user should, as a minimum practice, do cutting logs on a saw-horse or cradle.
Secure round pieces against rotation.
Keep all parts of the body away from the saw chain when the motor is operating.
Hold the chain saw firmly with single hands when the motor is running.
Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
Never toss or drop the tool.
Do not cover the vents of the tool.

► The specified vibration emission value has been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another.

► The specified vibration emission value can also be used for an initial assessment of the exposure.

► The vibration emission value may differ from the specified value during the actual use of the power tool, depending on the way in which the power tool is used;

► Try to keep the vibration exposure as low as possible. Exemplary measures to reduce the vibration exposure are wearing gloves when using the tool and limiting working hours. All parts of the operating cycle must be taken into account (for example, times when the power tool is switched off and those when it is switched on but runs without load).

SHARPENING THE SAW CHAIN

► Effective work with the chainsaw is only possible if the saw chain is in good condition and sharp. This also reduces the risk of kickback.

► The saw chain can be reground at any specialist dealer. Do not try to sharpen the saw chain yourself if you do not have the appropriate tools and experience.

CLEANING AND STORAGE

- Regularly clean the tensioning mechanism by blowing it out with compressed air or cleaning it with a brush. Do not use tools for cleaning.
- Keep the handles oil-free so that you always have a secure grip.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

SYMBOLES

Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité



Utiliser des gants de sécurité et de protection



Utiliser une protection pour les oreilles



Utiliser un masque de protection



Utiliser du verre de sécurité



Utiliser des chaussures de sécurité



Lisez attentivement ces instructions.
Si vous utilisez la machine, fournissez également les instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



SYMBOLIS : Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et sur la machine:



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lire tous les avertissements et consignes de sécurité. Ignorer les avertissements et suivre les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez les avertissements et les consignes de sécurité pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence soit à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec fil), soit à l'outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

BEFORE USING

- Remove any packing materials and loose parts from the unit.
- Vérifiez les accessoires avant utilisation. Ils doivent être adaptés à la machine et à son objectif.
- Si la machine est neuve, la batterie doit d'abord être chargée.
- Attention! Après un long stockage, la capacité de la batterie diminuera.
- Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une longue période n'atteint ses pleines performances qu'après des cycles de charge et de décharge. Une baisse substantielle du temps de fonctionnement par charge indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Vérifiez toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.

Les fiches non modifiées et les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

- ▶ Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il y a un grand risque de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- ▶ N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ N'endommagez pas le câble. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- ▶ Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive chaque fois que nécessaire réduira le risque de blessures.
- Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de soulever ou de transporter l'outil.
- Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques lorsque l'interrupteur est en position marche augmente les risques d'accident.
- Retirez toutes les clés de réglage ou clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé à molette ou une clé placée dans une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.
- N'essayez pas d'écarter trop les mains. Gardez vos pieds fermement sur le sol en tout temps. Cela vous permettra de garder le contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Être habillé correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles.

- S'il existe des dispositifs pour connecter les installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne vous attendez pas à ce que l'outil électrique fasse plus que ce qu'il peut. Utilisez le bon outil électrique pour ce que vous voulez faire. Un outil électrique sera plus performant et plus sûr s'il est utilisé dans le contexte pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas l'allumer et l'éteindre. Un outil électrique avec un interrupteur cassé est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques hors de la portée des enfants lorsqu'ils ne sont pas utilisés et ne laissez personne ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont potentiellement dangereux entre les mains de personnes non formées.
- S'occuper de l'entretien des outils électriques. Vérifiez le mauvais alignement ou la liaison des pièces mobiles, la rupture des pièces et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien des outils électriques.
- Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools with sharp edges are less likely to jam and are easier to control.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les pointes d'outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

TECHNICAL SERVICE

Votre outil électrique doit être entretenu par un spécialiste qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange standard. Cela garantira qu'il répond aux normes de sécurité requises.

- Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LA SCIE À ÉLAGUER SANS FIL



ATTENTION : Assurez-vous de la lubrification de la chaîne.
Veuillez utiliser la canette d'huile accessoire pour remplir la chaîne avec de l'huile lubrifiante lors de la coupe effective.



ATTENTION : Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence future.

- Maintenez toutes les parties du corps loin de la chaîne de scie lorsque la scie à chaîne est en fonctionnement. Avant de démarrer la scie à chaîne, assurez-vous que la chaîne de scie ne touche à rien. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de scies à chaîne peut entraîner l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne de scie.
- Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne de scie peut entrer en contact avec un câblage caché. Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil "sous tension" peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et pourraient donner à l'opérateur un choc électrique.
- Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive. Un équipement de protection supplémentaire pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé. Des vêtements de protection adéquats réduiront les blessures personnelles dues aux débris volants ou au contact accidentel avec la chaîne de scie.
- Gardez toujours un appui approprié et utilisez la scie à chaîne uniquement lorsque vous êtes debout sur une surface fixe, sécurisée et de niveau. Des surfaces glissantes ou instables comme les échelles peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.
- Utilisez une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres. Le matériau mince peut accrocher la chaîne de scie et être projeté vers vous ou vous déséquilibrer.
- Transportez la scie à chaîne par la poignée avant avec la scie à chaîne éteinte et loin de votre corps. Lors du transport ou du stockage de la scie à chaîne, installez toujours le couvercle de la barre de guidage. Une manipulation correcte de la scie à chaîne réduira la probabilité de contact accidentel avec la chaîne de scie en mouvement.
- Suivez les instructions pour la lubrification, le tensionnement de la chaîne et le changement d'accessoires. Une chaîne mal tendue ou lubrifiée peut se casser ou augmenter le risque de rebond.
- Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées grasses et huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne à d'autres fins. Par exemple : n'utilisez pas la scie à chaîne pour couper du

plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction non en bois. L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations autres que celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.

- Avant de commencer le travail, vérifiez que la scie à chaîne est en bon état de fonctionnement et que son état est conforme aux réglementations de sécurité. Vérifiez en particulier que :
 - Le frein de ralenti fonctionne correctement ;
 - La barre et le couvercle du pignon sont correctement montés ;
 - La chaîne a été affûtée et tendue conformément à la réglementation.
- Ne démarrez pas la scie à chaîne avec le carter de la chaîne installé dessus. Démarrer la scie à chaîne avec le carter de la chaîne installé dessus pourrait provoquer le jet vers l'avant du carter de la chaîne, entraînant des blessures personnelles et des dommages aux objets autour de l'opérateur.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX TRONÇONNEUSES À POIGNÉE SUPÉRIEURE

- Effectuez le nettoyage et l'entretien avant le stockage conformément au manuel d'instructions.
- Assurez un positionnement sécurisé de la tronçonneuse pendant le transport en voiture pour éviter les fuites de carburant ou d'huile de chaîne, les dommages à l'outil et les blessures personnelles.
- Ne remplissez pas l'huile de chaîne près du feu. Ne fumez jamais lorsque vous remplissez l'huile de chaîne.
- La réglementation nationale peut restreindre l'utilisation de la tronçonneuse.
- Si l'équipement subit un impact lourd ou une chute, vérifiez l'état avant de continuer le travail. Vérifiez les commandes et les dispositifs de sécurité pour les dysfonctionnements. En cas de dommages ou de doute, demandez à notre centre de service agréé de procéder à l'inspection et à la réparation.
- Activez toujours le frein de chaîne avant de démarrer la tronçonneuse.
- Maintenez fermement la scie en place pour éviter tout patinage ou rebond de la scie lors du démarrage d'une coupe.
- À la fin de la coupe, faites attention à maintenir votre équilibre en raison de la "chute".
- Tenez compte de la direction et de la vitesse du vent. Évitez les poussières de sciure et les éclaboussures d'huile de chaîne.

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION

- Afin d'éviter les blessures à la tête, aux yeux, aux mains ou aux pieds ainsi que pour protéger votre ouïe, l'équipement de protection suivant doit être utilisé lors de l'utilisation de la tronçonneuse :
 - Le type de vêtement doit être approprié, c'est-à-dire qu'il doit être ajusté mais ne pas être gênant. Ne portez pas de bijoux ou de vêtements qui pourraient s'emmêler avec des buissons ou des

arbrustes. Si vous avez les cheveux longs, portez toujours un filet à cheveux !

- Il est nécessaire de porter un casque de protection chaque fois que vous travaillez avec la tronçonneuse. Le casque de protection doit être vérifié à intervalles réguliers pour détecter les dommages et doit être remplacé après 5 ans au plus tard. Utilisez uniquement des casques de protection approuvés.
- La visière du casque de protection (ou les lunettes de protection) protège contre la sciure de bois et les éclats de bois. Pendant l'utilisation de la tronçonneuse, portez toujours des lunettes de protection ou un écran facial pour éviter les blessures oculaires.
- Portez un équipement de protection auditive adéquat (protège-oreilles, bouchons d'oreilles, etc.).
- La veste de protection est composée de 22 couches de nylon et protège l'opérateur contre les coupures. Elle doit toujours être portée lors du travail sur des plates-formes surélevées (nacelles élévatrices, ascenseurs), sur des plates-formes montées sur des échelles ou lors de l'escalade avec des cordes.
- Le protège-genou et la combinaison de protection sont fabriqués dans un tissu en nylon avec 22 couches et protègent contre les coupures. Nous recommandons fortement leur utilisation.
- Les gants de protection en cuir épais font partie de l'équipement prescrit et doivent toujours être portés lors de l'utilisation de la tronçonneuse.
- Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, des chaussures de sécurité ou des bottes de sécurité équipées d'une semelle antidérapante, d'un embout en acier et d'une protection pour la jambe doivent toujours être portées. Les chaussures de sécurité équipées d'une couche de protection fournissent une protection contre les coupures et assurent une assise sûre. Pour travailler dans les arbres, les bottes de sécurité doivent être adaptées aux techniques d'escalade.

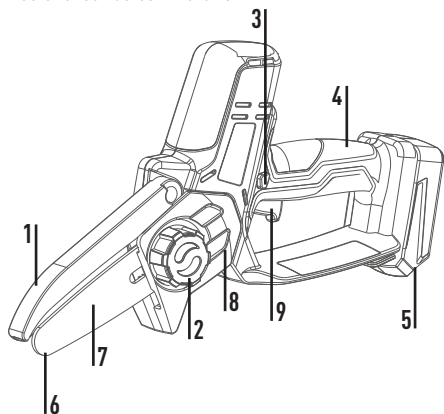
VIBRATION

- Les personnes ayant une mauvaise circulation sanguine et exposées à des vibrations excessives peuvent subir des lésions des vaisseaux sanguins ou du système nerveux. La vibration peut provoquer les symptômes suivants dans les doigts, les mains ou les poignets : "engourdissement", picotements, douleur, sensation de piqûre, altération de la couleur de la peau ou de la peau. Si l'un de ces symptômes survient, consultez un médecin ! Pour réduire le risque de "maladie du doigt blanc", gardez vos mains au chaud pendant l'utilisation et entretenez bien l'équipement et les accessoires.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Garde-boue
2. Bouton
3. Bouton de déverrouillage
4. Poignée
5. Support de batterie

6. Chaîne
7. Plaque de chaîne
8. Glande de la plaque de chaîne
9. Déclencheur de commutation



Évaluation	20V D.C.
Régime de ralenti	4.8m/s
Longueur de la barre	4''(101mm)
Niveau de pression acoustique LpA :	78dB (A) k=3dB (A)
Niveau de puissance acoustique LwA :	89dB (A) k=3dB (A)
Vibration	3.425m/s2, K=1.5m/s2

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant d'ajuster ou de vérifier le fonctionnement de l'outil.

VÉRIFICATION DU FREIN DE CHAÎNE

ATTENTION : Tenez la tronçonneuse avec une seule main lors de sa mise en marche. La barre et la chaîne ne doivent pas être en contact avec un objet.

VÉRIFICATION DU FREIN DE RALENTI

ATTENTION : Si la chaîne de scie ne s'arrête pas dans une seconde lors de ce test, cessez d'utiliser la tronçonneuse et consultez notre centre de service agréé.

Faites fonctionner la tronçonneuse puis relâchez complètement la gâchette. La chaîne de scie doit s'arrêter dans une seconde.

RETRAIT OU INSTALLATION DE LA CHAÎNE DE SCIE

ATTENTION : La chaîne de scie et la barre de guidage sont encore chaudes juste après l'opération. Laissez-les refroidir suffisamment avant de procéder à tout travail sur l'outil.

ATTENTION : Effectuez la procédure d'installation ou de retrait de la chaîne de scie dans un endroit propre, sans poussière de bois et similaire.

► Pour retirer la chaîne de scie, suivez les étapes suivantes :

- Libérez la gâchette.
- Tournez le bouton sur la plaque de chaîne dans le sens antihoraire, puis desserrez la chaîne de scie.
- Retirez le couvercle du pignon, puis retirez la chaîne de scie et la barre de guidage du corps de la tronçonneuse.
- Pour installer la chaîne de scie, suivez les étapes suivantes :

- Vérifiez la direction de la chaîne de scie. Faites correspondre la direction de la chaîne de scie avec celle de la marque sur le corps de la tronçonneuse.
- Placez une extrémité de la chaîne de scie sur le dessus de la barre de guidage.
- Placez l'autre extrémité de la chaîne de scie autour du pignon, puis fixez la barre de guidage au corps de la tronçonneuse, en alignant le trou sur la barre de guidage avec la broche sur le corps de la tronçonneuse.
- Insérez la saillie sur le couvercle du pignon dans le corps de la tronçonneuse, puis fermez le couvercle de manière à ce que le boulon et les broches sur le corps de la tronçonneuse rencontrent leurs homologues sur le couvercle.
- Serrez le bouton pour fixer le couvercle du pignon, puis desserrez-le légèrement pour ajuster la tension.

AJUSTEMENT DE LA TENSION DE LA CHAÎNE DE SCIE

ATTENTION : Ne serrez pas trop la chaîne de scie. Une tension excessive de la chaîne de scie peut provoquer la rupture de la chaîne, l'usure de la barre de guidage et la rupture du cadran de réglage.

ATTENTION : Une chaîne trop lâche peut sauter de la barre et causer un accident.

► La chaîne de scie peut devenir lâche après de nombreuses heures d'utilisation. De temps en temps, vérifiez la tension de la chaîne de scie avant utilisation.

- Libérez la gâchette.

- Desserrez légèrement l'écrou de retenue pour desserrer légèrement le couvercle du pignon.
- Soulevez légèrement l'extrémité de la barre de guidage et ajustez la tension de la chaîne. Tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer. Serrez la chaîne de scie jusqu'à ce que le côté inférieur de la chaîne de scie s'ajuste dans le rail de la barre de guidage.

TRAVAILLER AVEC LA SCIE À ÉLAGUER SANS FIL



ATTENTION : La première fois, l'utilisateur devrait, au minimum, pratiquer la découpe de bûches sur un chevalet ou un berceau.

Fixez les pièces rondes contre la rotation.

Gardez toutes les parties du corps loin de la chaîne de scie lorsque le moteur est en fonctionnement.

Tenez fermement la tronçonneuse avec une seule main lorsque le moteur fonctionne.

Ne vous étirez pas trop. Gardez toujours un bon appui et un bon équilibre.

Ne jetez jamais ou ne laissez pas tomber l'outil.

Ne couvrez pas les événements de l'outil.

- La valeur d'émission de vibration spécifiée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre.
- La valeur d'émission de vibration spécifiée peut également être utilisée pour une évaluation initiale de l'exposition.
- La valeur d'émission de vibration peut différer de la valeur spécifiée pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé.
- Essayez de réduire au maximum l'exposition aux vibrations. Les mesures exemplaires pour réduire l'exposition aux vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation des heures de travail. Toutes les parties du cycle opérationnel doivent être prises en compte (par exemple, les moments où l'outil électrique est éteint et ceux où il est allumé mais fonctionne sans charge).

AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE DE SCIE

- Un travail efficace avec la tronçonneuse n'est possible que si la chaîne de scie est en bon état et bien affûtée. Cela réduit également le risque de recul.
- La chaîne de scie peut être affûtée chez n'importe quel revendeur spécialisé. N'essayez pas d'affûter la chaîne de scie vous-même si vous n'avez pas les outils et l'expérience appropriés.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Nettoyez régulièrement le mécanisme de tension en le soufflant avec de l'air comprimé ou en le nettoyant avec une brosse. N'utilisez pas d'outils pour le nettoyage.
- Gardez les poignées sans huile pour toujours avoir une prise sûre.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

Todos nuestros productos están sujetos a la garantía legal vigente en cada momento en materia de consumo y cubre todos los fallos del fabricante en cuanto a material y calidad. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

Todos os nossos produtos estão sujeitos a garantia legal vigente em cada momento em matéria de consumo e cobre todos os defeitos de fabrico, no que se refere ao material e à qualidade. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

All our products are subject to the legal warranty in force at all times regarding consumption and covers all manufacturer's failures regarding material and quality. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

Tous nos produits sont soumis à la garantie légale en vigueur à tout moment en matière de consommation et couvre tous les défauts du fabricant en termes de matériel et de qualité. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.